



Ajankohtaista Euroopan nykykielten keskukselta – ECML-utiskirje 1/2026

Julkaistu 28.4.2026

Tervehdys!

Tämä on Opetushallituksen ja Kieliverkoston yhteinen uutiskirje, johon kootaan Euroopan nykykielten keskuksen ajankohtaisia asioita suomalaiselle kohdeyleisölle. Itävallassa sijaitseva Euroopan nykykielten keskus (European Centre for Modern Languages, ECML) toteuttaa Euroopan neuvoston kieli(koulutus)politiikkaa, tuo yhteen päättäjiä ja kieliasiantuntijoita sekä edistää kielellisesti ja kulttuurisesti moninaista Eurooppaa. Suomessa Opetushallitus ja Kieliverkosto välittävät tietoa ECML:stä kielenopetuksen arkeen.

ECML-utiskirje ilmestyy kaksi kertaa vuodessa.

Tapahtumat ja webinaarit

Tapahtumat

ECML:n **tapahtumat** on koottu päivittyvään tapahtumakalenteriin: [Tsekkää tapahtumakalenteri ECML:n verkkosivuilta](#).

Yksi ECML:n toimintamuoto on järjestää jäsenmaissa jäsenmaiden hakemusten mukaan *Training and Consultancy* (TaC)-tapahtumia. [Tutustu Training and Consultancy -toimintaan ECML:n verkkosivuilla](#).

Suomessa järjestettiin 19.–20.3.2026 *Beyond CLIL – Pluriliteracies teaching for deeper learning* -hankkeen työpaja Helsingissä pääasiassa vieraalla kielellä perusopetuksessa opettaville opettajille. Esimerkiksi professori Do Coylen lyhyt alustus vieraalla kielellä opettamisen “4 C:n” (content, cognition, communication, culture) periaatteista on hyvä pikaopastus aiheeseen. Lisätietoa hankkeesta sekä tarjolla olevasta materiaalista saat alla olevien linkkien kautta.

[Tutustu Beyond CLIL – Pluriliteracies teaching for deeper learning -hankkeeseen ECML:n verkkosivuilla.](#)

[Tutustu Beyond CLIL -hankkeen avaintietoihin ECML:n verkkosivuilla.](#)

Kevään aikana suomalaisia on osallistunut Grazissa muun muassa seuraaviin ECML:n hankkeita esitteleviin työpajoihin. Nimeäminen työpajoihin tapahtuu kansallisten yhteyshenkilöiden kautta.

- **A toolkit for implementing integrated didactics in language education - Une boîte à outils pour la mise en œuvre de la didactique intégrée dans l'éducation aux langues** –hankkeen tarkoituksena on konkretisoida Euroopan neuvoston suositusta CM/Rec(2022)1. Materiaali pohjautuu ECML:n aikaisempaan hankkeeseen ”Framework of reference for pluralistic approaches to languages and cultures (FREPA/CARAP). Tästä virtaviivaistettu materiaali on tarkoitettu avuksi yläkoulun ja toisen asteen opetukseen. Maaliskuussa järjestettyyn työpajaan osallistui Helsingin ranskalais-suomalaisen koulun lehtori Cécile Delannoy.

[Tutustu A toolkit for integrated didactics in language education -hankkeeseen ECML:n verkkosivuilla.](#)

- Jyväskylän yliopiston lehtori Maria Ruohotie-Lyhty osallistui maaliskuussa **Fostering the plurilingual wellbeing of language teachers** –hankkeen työpajaan. Pluriwell-hankkeen tavoitteena on tukea monikielisissä konteksteissa toimivien kieltenopettajien ammatillista kehittymistä. Vaikka tematiikka on sama, kuin useimmissa muissa ECML:n hankkeissa, tulokulma on opettajan oma osaaminen ja hyvinvointi. Hankkeessa tullaan tuottamaan kokonaisuutta taustoittavaa materiaalia sekä konkreettisia työkaluja. Etenemistä voi seurata hankesivuilta.

[Tutustu Pluriwell-hankkeeseen ECML:n verkkosivuilla.](#)

- **Using ECML resources to support plurilingual and intercultural education for democratic culture** –hankkeen tavoitteena on nivoa yhteen kaikki ECML:n tuottamat työkalut, joita voi hyödyntää Euroopan neuvoston suosituksen (2022)1 mukaisen toiminnan toteutukseen. ARPIDE-hankkeessa hyödynnetään tekoälyä, jotta käyttäjät löytävät omaan tarpeeseen toimivat työkalut. Kieli- ja kulttuuriryhmien opetuksesta vastaava palvelupäällikkö Maria Pikkarainen Joensuusta osallistui hanketyöpajaan huhtikuussa:
”ECML:n eri projekteissa ja tiimeissä tuotettuja materiaaleja on paljon. Osa materiaaleista löytyy myös monille eri kielille käännettyinä; ajatuksena ECML:n eri toiminnossa ja erityisesti tässä projektissa on tukea monikielistä (plurilingual) ja kulttuurien välistä (intercultural) opetusta ja koulutusta demokraattisen kulttuurin edistämiseksi.
Oikeiden materiaalien löytäminen on usein työlästä. Googlen tai tekoälyn kautta erilaisia materiaaleja etsittäessä ei ole käytettävissä samoja ominaisuuksia, joita uudessa Arpi-chatbotissa tavoitellaan. *ARPI chatbot* on projektin tuorein tuotos ja sen koeversio esiteltiin työpajan osallistujille. *ARPI* kyselee materiaalien etsijöiltä erilaisia kysymyksiä ja pyrkii löytämään juuri oikealle kohderyhmälle

soveltuvan materiaalin ECML:n materiaalien joukosta. *ARPIDE Pathway*n avulla puolestaan halutaan löytää tietynlaisiin opetustilanteisiin parhaiten soveltuvia materiaaleja ja sopeuttaa niitä eri maiden ja käyttäjien tarpeisiin.

Työpajassa rohkaistiin osallistujia modifioimaan malleja omiin tarpeisiin sopiviksi askel askeleelta tehdyn tarkistuslistan ja ARPI chatbotin avulla ja ryhmätehtävämme liittyikin juuri tähän. Ryhmätehtävässä meidän ryhmämme muokkasi yhtä kielitietoisuuden mallia teoreettisesta mallista enemmän konkreettiseksi opetusvälineeksi draamakasvatusta hyödyntäen.”

[Tutustu ARPIDE-hankkeeseen ECML:n verkkosivuilla.](#)

Katso myös Joensuusta tulevat mainiot ROADMAP-hankkeen uutiset alta kohdasta *Muuta tiedotettavaa*.

Webinaarit

Useimmista ECML:n järjestämistä **webinaareista** tehdään myös tallenne. Tallenteet on koottu omalle sivulleen: [tutustu webinaareihin ECML:n verkkosivuilla.](#)

Jos esimerkiksi mediaation käsitteeseen perehtyminen kiinnostaa, [katso *Mediation in teaching, learning and assessment* -webinaari Youtubessa.](#)

[Katso ECML:n englanninkielinen webinaari vuonna 2022 julkaistusta Euroopan neuvoston suosituksesta \(2022\)1 koulujen kielellisen ja kulttuurisen monimuotoisuuden kehittämiseksi \(Youtube\).](#)

[Katso ECML:n englanninkielinen webinaari tekoälyn eduista ja haasteista monikielisessä ja -kulttuurisessa koulutuksessa \(Youtube\).](#)

Uusia tai uusiutuvia materiaaleja kieltenopetukseen

ECML:n meneillään olevan (2024–2027) ja edellisen (2020–2023) ohjelmakauden tiedot on koottu omille sivuilleen. Verkkosivut ovat tavallisesti saatavilla englanniksi ja ranskaksi.

[Tutustu ohjelmakauteen 2024–2027 ECML:n verkkosivuilla.](#)

[Tutustu ohjelmakauteen 2020–2023 ECML:n verkkosivuilla.](#)

Edellä kuvattujen hankkeiden lisäksi alta löydät muutamien muiden hankkeiden lyhyet esittelyt.

Developing Teacher Competences for Pluralistic Approaches (2020–2023)

- Verkkosivu esittelee moniarvoista ja monikielistä opetusta sekä sitä, miten opettajat voivat kehittää näitä taitoja ja siten opetustaan monikielisemmäksi. Sivustolla on materiaaleja, joita voidaan käyttää moniarvoisten ja monikielisten lähestymistapojen opettamiseen opettajankoulutuksessa. Materiaaleja voidaan hyödyntää myös täydennyskoulutuksessa.
- Kenelle: opettajankouluttajat, opettajankoulutuksen suunnittelijat, kielenopettajat
- [Tutustu *Developing teacher competences for pluralistic approaches* -hankkeen verkkosivuihin.](#)

AI for Language Education (2024–2027)

- ECML-yhteyshenkilö Essi Laitinen kirjoitti Jyväskylän yliopiston Kielikampuksen blogiin *AI Lang* -hankkeesta ja hankkeen viime marraskuussa järjestämästä työpajasta, johon Essi osallistui.
 - o Essi kuvailee *AI Lang* -hanketta blogitekstissään: ”Hankkeessa paneudutaan siihen, kuinka sekä opettajat että oppijat voivat hyödyntää tekoälyä kielten opettamisessa ja oppimisessa mahdollisimman tehokkaasti ja kestävästi. Hanke pyrkii mm. tarjoamaan opettajille konkreettisia työkaluja, vinkkejä ja ohjeita, joista on hyötyä esimerkiksi oppituntien suunnittelussa, oppimateriaalien tuottamisessa ja oppimisen formatiivisessa arvioinnissa.”
 - o [Lue blogiteksti Jyväskylän yliopiston verkkosivuilla.](#)
- Kenelle: kielenopettajat
- [Tutustu *AI for Language Education* -hankkeeseen ECML:n verkkosivuilla.](#)

ECML glossary

Hermostuttaako terminologia? ECML ylläpitää monikielistä sanastoa terminologiasta, jota käytetään ECML:n hankkeissa. Suomeksi tai ruotsiksi sanastoa ei ole, mutta sivulta löytyy muun muassa vastineet kansainvälisinä viittomina. Kas näin, monikielisesti viittoen:



[Tutustu monikieliseen sanastoon ECML:n verkkosivulla.](#)

Muuta tiedotettavaa

Summer Academy

ECML on järjestänyt vuodesta 2022 lähtien ensisijaisesti tutkijoille, opettajankouluttajille tai muutoin kielten opetuksen parissa aktiivisesti toimiville asiantuntijoille Summer Academyn. Suomesta pyritään vuosittain lähettämään osallistujia, mikäli rahoitus löytyy. Tänä vuonna yhteistyötä tehdään valtakunnallisen lukioiden kieltenopetuksen kehittämistehtävän saaneen LUKKI-verkoston kanssa lähtijän löytämiseksi ja resursoimiseksi.

[Tutustu Summer Academyyn ECML:n verkkosivuilla.](#)

[Tutustu LUKKI-verkoston hankkeen verkkosivuilla.](#)

ROADMAP

ECML:n nyt jo perinteikäs ROADMAP-ohjelma on saanut hyvää jalansijaa useissa eurooppalaisissa maissa. Yksi alkuperäisistä kehittäjistä on ollut opetusneuvos Katri Kuukka Opetushallituksesta. ECML julkaisi uuden teknisen alustan viime vuonna, ja nyt ROADMAP tarjoaa entistä paremman työkalun myös suomeksi kielitietoisien koulun ja toimintakulttuurin tukemiseen.

Esimerkiksi Joensuun kaupungissa ROADMAP-työkalua on käytetty systemaattisesti. ARPIDE-hankkeen työpajaan osallistunut Maria Pikkarainen kertoo kehittämisestä seuraavasti.

”Käytämme Joensuussa ROADMAP-työvälinettä laajasti kaikkien koulujen kielitietoisuuden kehittämisessä. Teimme Katri Kuukan kanssa yhteistyössä videon, jossa esittelemme Joensuussa toteutettua ja yhä vuosina 2026–2029 toteutettavaa ROADMAP-arviointia myös Joensuun hyvien käytänteiden malleihin, kuten Perhekouluun ja nonstop teatteriin.

Suosittelen kaikkia tutustumaan laajasti ECML:n valmiisiin malleihin ja kehittämään niistä omiin tarpeisiin soveltuvia työkaluja kielitietoisuuden ja demokraattisen opetuksen osaksi. Joensuussa aloitimme omassa tiimissäni jo viime viikolla ARPIDE-työpajan innostamina oman äidinkielen opettajien kanssa kotikielen arvioinnin kehittämisen ja monikielisyyteen perehtymisen uudella tavalla.

Kielet antavat meille voimaa ja mahdollisuuden kommunikoida, oppia uutta ja löytää uusia kulttuureja. Mitä enemmän kieliä, sitä moninaisempi parempaa. Kielitietoista ja Euroopan sekä koko maailman kieliperinnöstä inspiroitunutta kevättä kaikille!”

[Tutustu ROADMAP-ohjelmaan ECML:n verkkosivuilla.](#)

[Tutustu suomenkieliseen ROADMAP-työkaluun ECML:n verkkosivuilla.](#)

[Tutustu Joensuun kaupungin tuottamaan ROADMAP-videon.](#)

Motivaatiomanifesti

Euroopan unioni ja Euroopan neuvosto (jonka alla ECML toimii) julkaisivat viime vuoden Euroopan kielten päivänä yhteisen “motivaatiomanifestin”. Manifestilla halutaan eurooppalaisen päätöksenteon kontekstissa korkeimmalta taholta muistuttaa monipuolisen kielitaidon merkityksestä ja vaikutuksista. Monipuolisesta kielitaidosta ja kielivarannosta huolehtiminen on meille yhteinen asia, ja toimia tarvitaan kaikilta osapuolilta.

Manifesti on julkaistu englanniksi ja ranskaksi, minkä lisäksi siitä on saatavissa tehty tiivistelmä usealla eri kielellä. Löydät kaikki kieliversiot ECML:n verkkosivuilta: [tutustu motivaatiomanifestiin ECML:n verkkosivuilla.](#)

Euroopan kielten päivänä juhlistamme Euroopan rikasta kielellistä perintöä sekä kielten oppimista.

Euroopan tunnuslause "Moninaisuudessaan yhtenäinen" kertoo maanosamme vahvasta kulttuurisesta ja kielellisestä perinnöstä. Euroopan neuvosto ja Euroopan unioni tukevat ja suojelevat monikielisyttä tunnustaan sen olevan demokratian, osallisuuden ja yhteiskunnallisen yhteenkuuluvuuden kulmakivi. Kielten opetus ja oppiminen kouluissamme ei ole kulttuurillista luksusta vaan poliittinen välttämättömyys. Kielten oppiminen vahvistaa moniarvoisuutta, osallistamista ja tulevaisuususkoa, jotka ovat keskeisiä eurooppalaisia arvoja.

Innostu ja onnistu monella kielellä!

Euroopan kielten päivän motivaatiomanifesti

Oppijat kokevat kielten oppimisen merkitykselliseksi, kun he

- saavat opiskella myönteisessä ja oppimista tukevassa ilmapiirissä ja yhteisössä
- saavat mahdollisuuden vaikuttaa oppimisprosessiin
- ovat samanaikaisesti sekä kiel(ten) käyttäjiä että oppijoita

Manifesti kehottaa luomaan motivoivia oppimisympäristöjä, jotka

- korostavat kaikkien kielten yhtäläistä arvoa
- tunnustavat kielellisen ja kulttuurisen monimuotoisuuden merkityksen ja hyödyt

Kielitaito on sosiaalista pääomaa, koska se

- mahdollistaa viestinnän ja suhteiden luomisen muiden kielten puhujien kanssa
- auttaa ymmärtämään kulttuureja, jotka muuten jäisivät meille tuntemattomiksi
- tarjoaa monipuolisia uranäkymiä
- avaa uusia polkuja akateemisiin ja ammatillisiin opintoihin
- rakentaa identiteettiämme
- kehittää kriittistä ajattelua

Motivoivan oppimisympäristön aikaansaaminen vaatii yhteisiä ponnisteluja seuraavilta:

- alueelliset ja paikalliset viranomaiset
- päätäjät, lainsäätäjät ja hallintovirkamiehet
- opettajien ammattijärjestöt
- kielten oppijat
- kieltenopettajien kouluttajat
- vanhempiyhdistykset
- kansalaisjärjestöt, jotka työskentelevät vähemmistö- ja alueellisten kielten, kansainvälisten suhteiden ja kulttuurivaihdon parissa
- kieltenopettajat
- opetussuunnitelmien laatijat
- rehtorit ja koulunjohtajat

Lataa Motivaatiomanifestin koko teksti täältä: edl.ecml.at/Motivation

edl.ecml.at

Euroopan kielten päivä 26. syyskuuta

Kuvateksti: Motivaatiomanifestista löytyy myös suomenkielinen lyhennelmä.

Lisätietoa ECML:stä

- [Tutustu ECML:n englanninkielisiin verkkosivuihin.](#)
- [Tilaa ECML:n uutiskirje *European Language Gazette* ECML:n verkkosivujen kautta.](#)
- [Katso ECML:n englanninkielinen esittelyvideo Youtubessa.](#)
- [Lue Euroopan nykykielten keskuksen esittely Opetushallituksen verkkosivuilta.](#)
- Kieliverkoston (poissaolevat) projektitutkijat Erja Kilpeläinen ja Emilia Rajala vierailivat Euroopan nykykielten keskuksessa lokakuussa 2024 ja kirjoittivat vierailustaan artikkelin *Kieli, koulutus ja yhteiskunta* -verkkolehden marraskuun 2024 numeroon. Artikkelissaan Kilpeläinen ja Rajala kertovat Euroopan nykykielten keskuksesta ja sen toiminnasta kattavasti. [Lue artikkeli Kieliverkoston verkkosivuilta.](#)

- Ole matalalla kynnyksellä yhteydessä OPH:n ja Kieliverkoston ECML-yhteyshenkilöihin – yhteystiedot alla.

Aurinkoista loppukevättä!

Iloisin yhteistyöterveisin Suomen ECML-yhteyshenkilöt
Anu Halvari (Opetushallitus), Essi Laitinen (Kieliverkosto), Anni Mäkelä (Kieliverkosto)
sekä Jorma Kauppinen (Opetushallitus)

anu.halvari@oph.fi

essi.l.h.laitinen@jyu.fi

anni.j.makela@jyu.fi

jorma.kauppinen@oph.fi

[Tutustu Opetushallituksen \(OPH\) verkkosivuihin.](#)

[Tutustu Kielikoulutuspolitiikan verkoston \(Kieliverkosto\) verkkosivuihin.](#)